

La copa derramada: aproximaciones heterodoxas a la obra de Sor Juana Inés de la Cruz

GABRIELA VALLEJO CERVANTES

La figura de Sor Juana Inés de la Cruz siempre ha provocado miradas inquisitivas, fascinadas ante la perspectiva de saber cómo fueron los laberintos que formaron su vida y la llevaron a la corte para, finalmente, abrazar las órdenes religiosas y dedicarse a actividades intelectuales antes que claudicar. Su obra enmascara un mundo inescrutable e hipotético de su vida privada: existe una continua evaluación de las pistas sobre su sexualidad, sus conflictos internos y los conflictos con la ideología de su siglo. Al cumplirse este año el 300 aniversario de su muerte las preguntas siguen en el aire, impulsándonos a investigar nuevas rutas de acceso a la vida y la obra, tan indisolubles, de la monja novohispana. Un camino sin duda singular es el libro de Sergio Fernández, *La copa derramada*. Partiendo de un conocimiento amplio del siglo XVII y del mundo barroco (es autor, entre otros, de los libros *“Los sueños” de Quevedo, Ensayos sobre literatura española de los siglos XVI y XVII y Las grandes figuras españolas del Renacimiento y el Barroco*), Sergio Fernández se entrega a un trabajo ensayístico de introspección alrededor de los *Sonetos de amor y de discreción* (dedicados a la virreina, la señora de Paredes). Sor Juana se desdobra en un narrador que explora, en 22 sonetos, las ambigüedades del sentimiento amoroso en sus correspondencias y relaciones. El juego oscuro del amor se proyecta, en el terreno literario, primeramente en los arquetipos de la tradición poética, vigentes desde el neoplatonismo; en un segundo nivel, penetra en los vericuetos formados por la pasión y el deseo sexual, hasta llegar al deseo de conocimiento, constante en la obra de Sor Juana.

Tomando como hilo de Ariadna la “Qábala” y algunos arcanos del Tarot, Sergio Fernández (enmascarado él mismo con la personalidad hipotética de Sor Juana) inicia un viaje de exégesis personal alrededor de la tesis del mito del eterno retorno; retomando a Mircea Eliade,

existen concepciones ontológicas primitivas en las que ‘un objeto o un acto no es real más que en la medida en que se imita o se repite un arquetipo’. Así la realidad se adquiere únicamente por repetición. Todo lo que no tiene un modelo ejemplar está ‘desprovisto de sentido’, es decir, carece de realidad.¹

Los paradigmas y arquetipos que pueden estar presentes en los sonetos, además de los temáticos y formales, son los de la tradición ocultista que desde el Renacimiento (e incluso antes) han provisto un puente de relación entre los autores más disímiles: desde Dante hasta Tirso, pasando por la mitología centrada en la leyenda del Santo Graal. La “Qábala”, representación del eterno retorno, es un movimiento de mística religiosa que ha existido desde la época talmúdica hasta nuestros días, debido a lo cual se poseen alrededor de trescientos textos místicos impresos, entre los que se encuentran los escritos de los antiguos cabalistas españoles. Como un sustrato de conocimiento de contracorriente, la mística judía pudo contribuir o influenciar la mística cristiana del Renacimiento y del Barroco, y de ahí llegar a Sor Juana en su inquietud de conocimiento. Después de todo, dice Gershom Scholem,

el consenso de la opinión cabalística considera que el camino místico hacia Dios es el reverso del proceso por el cual nosotros emanamos de Dios. Conocer los estadios del proceso creador significa conocer también los estadios de nuestro retorno a las raíces de la existencia.²

La copa derramada es el ejercicio donde se intenta dar forma a esta especulación: es

un viaje lúdico a través de lo literario, que toma como eje comparativo el árbol sefirotal (las séfiras —palabra que significa “esferas” o “regiones”— como intermediarias o emanaciones de lo divino), desde Malkuth (el Reino del hombre) hasta Kether (la Corona), donde se asienta la divinidad. Si tomamos como punto de partida lo que dice Harold Bloom (“todas las categorías qabalísticas de la emanación son al mismo tiempo teorías del lenguaje”),³ o lo que dice Gershom Scholem (“el Dios que se manifiesta es un Dios que se expresa”),⁴ lo que implica que las séfiras son lenguaje), el encuentro con los sonetos de Sor Juana es el espacio por el cual se puede entrever el fenómeno complejo de la creación y de la creación poética a través del poder de la palabra. En un campo tan amplio, profundo, oscuro e indiscernible como el mar, Sergio Fernández toca algunos puertos en su trayectoria: la tragicomedia de Calixto y Melibea, las novelas de Cervantes, las vanguardias literarias, haciendo un sinfín de relaciones a través de sus coincidencias estructurales, de sus “esquemas geométricos” a la manera de los cabalistas. En un *juego* de espejos con los *Sonetos*, aparecen y desaparecen, como en acto de prestidigitación ante un lector pasmado, las entretelas ocultas en los poemas: el sexo social arquetípico y el sexo íntimo, el eros pasional que se expresa pero nunca deja su ambigüedad y la presencia del Andrógino en la figura de Sor Juana, a la vez personaje y constructora de sus objetos verbales.

Tanto *La copa derramada* como los *Sonetos* aquí estudiados invocan necesariamente el trabajo de una tercera parte ya implícita en el texto: el lector, que se involucra con la obra y la interpreta a la luz del campo del silencio; de aquello que *no se puede decir*, del que habla Octavio Paz en *Las trampas de la fe*,⁵ de un conocimiento atrapado en las limitaciones de la forma o de la expresión. Este libro, sin duda heterodoxo, de Sergio Fernández es una abertura fantástica por la cual los lectores pueden penetrar y ser tentados por la gran riqueza interpretativa que subyace en la obra de Sor Juana. ♦

Sergio Fernández: *La copa derramada*, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 1992. 206 pp.

¹ Mircea Eliade, *El mito del eterno retorno*, Alianza Emecé, Madrid, 1982, citado por Sergio Fernández, p. 43.

² Gershom Scholem, *Las grandes tendencias de la mística judía*, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires, 1993, p. 29.

³ Harold Bloom, *La Kabala e la Tradizione Critica*, citado por Sergio Fernández, p. 41.

⁴ Citado por Sergio Fernández, p. 41.

⁵ Octavio Paz, *Sor Juana Inés de la Cruz o Las trampas de la fe*, Fondo de Cultura Económica/Círculo de Lectores, 1994, p. 22.